



醫療儀器捐助計劃(社會服務單位) 2012/2013
Medical Equipment Donation Scheme (for Community Services) 2012/2013

本院透過上述計劃為屬下復康、安老、青少年及家庭服務單位添置先進醫療及護理儀器，讓服務使用者能夠得到更適切的照顧和護理。您的慷慨捐助必定能夠讓更多有需要的人士真切感受到您的眷顧和關懷。

The above donation scheme aims at raising funds for procurement of medical equipment required by Tung Wah's community services centres. Your generous donation can help improve our centres' facilities and enhance the quality of services.

東華三院謹代表眾受惠人士衷心感謝以下善長：

On behalf of all beneficiaries, the Tung Wah Group of Hospitals would like to express our sincere gratitude to the following donors:

復康服務單位 Rehabilitation Services Centres

編號 No.	儀器名稱 Name of Medical Equipment	善長芳名 Donor Name	儀器上的鳴謝芳名 Acknowledgement on the equipment
A3	電動安全索架連跑步機 Litegait and Treadmill System	高文遠先生	高郭嘉齡女士
A4	眼震觀察儀 Nystagmus Observation Apparatus	梁龍漢斌女士	梁龍漢斌女士
A9	熱磁療機 Hot Magnet Machine	Mr. CHAN Chor Yin	Mr. CHAN Chor Yin
A10	電動浴床 Electric Shower Trolley	鄧焯星小朋友	鄧焯星小朋友
A11	步行訓練機 Arjo Walker	Mr. CHAN Chor Yin	Mr. CHAN Chor Yin
A13	IWE互動負重運動儀 Interactive Weight Bearing Exercise Platform	東華三院前任總理王國良先生	趙彤先生及趙王卿女士
A16	激光穴位針灸儀 Laser Acupuncture	姚永泰先生	姚永泰先生
A16	激光穴位針灸儀 Laser Acupuncture	姚永泰先生	姚永泰先生
A17	拉腰及頸床 Traction Table	姚永泰先生	姚永泰先生
A18	上肢及下肢運動器 Active Passive Trainer	姚永泰先生	姚永泰先生
A19	血壓儀 Blood Pressure Monitor	Dr. CHAN Wing Kit	陳榮杰醫生
A20	電動護理床及床褥 Electric Hospital Bed and Mattress	梁桂南先生	梁堯先生夫人
A20	電動護理床及床褥 Electric Hospital Bed and Mattress	李淑賢小姐	李慶雄先生
A21	吸痰機 Vacuum Aspirator	姚永泰先生	姚永泰先生
A22	插板型企箱 Standing Box	Mr. YEE Ka Ming	Elisa & Clement
A23	防壓床褥及坐墊 Pressure Relieve Mattress and Cushion	Profits Consultant Company	鍾震鳴先生
A23	防壓床褥及坐墊 Pressure Relieve Mattress and Cushion	李淑賢小姐	李慶雄先生

安老服務單位 Elderly Services Centres

編號 No.	儀器名稱 Name of Medical Equipment	善長芳名 Donor Name	儀器上的鳴謝芳名 Acknowledgement on the equipment
B16	關節持續被動活動機 Continuous Passive Movement Machine	黃偉剛先生	黃宅
B18	自動體外心臟去顫器 Automated External Defibrillator (AED)	Miss TONG Mei Lin	Ms. KAN Siu Ying
B19	干擾波電療 Interferential Therapy System with Vacuum Unit	胡壽豪先生	胡嘉怡女士
B20	脈衝式電磁場治療儀 Pulsed Electromagnetic Field Treatment Unit	李文達先生	達
B24	生命表徵監察器 Datascop Duo NIBP/Basic SPO2 Monitor	Miss Kathleen LAM	Mr. LAM M.C. & Mrs. LAM CHOW C.K.
B31	心電圖機 Electrocardiogram	P&J Group Ltd.	PJ SOKE
B32	單色紅外線治療儀 Monochromatic InfraRed Energy Therapy System	Mr. SO Kwok Ming	Mr. SO Tsz Yeung, Leon

B36	醫院電動床 Electric Hospital Bed	Miss Joyce YOUNG	楊志邦先生
B36	醫院電動床 Electric Hospital Bed	Mr. LEE Pak Leung	鄭英女士
B36	醫院電動床 Electric Hospital Bed	San Qiao Yi Yi Investment Limited	三上日本料理
B36	醫院電動床 Electric Hospital Bed	Nicedrape Solar Protection System Co., Ltd.	Nicedrape Solar Protection System Co., Ltd.
B38	恆溫熱水器及復康支架製作套裝 Thermoplastic Heatpan and Splinting Tools Kit	Sammyyu Masonry H.K. Limited	余國森石材有限公司
B39	坐姿評估組合 Positioning Assessment Kit	Ms. WONG Wai Shan, Natalie	黃志勤先生
B40	血含氧量度機 Pulse Oximeter	Mr. LEUNG Wing Cheung, Tommy	Mr. LEUNG Wing Cheung, Tommy
B40	血含氧量度機 Pulse Oximeter	P&J Group Ltd.	PJ SOKE
B41	等離子空氣殺菌器 Super Plasma Ionizer	Dr. CHAN Wing Kit	陳榮杰醫生
B42	可後傾老人椅 Reclining Geriatric Chair	謝志平先生	謝志平先生及鮑嘉倩女士
B42	可後傾老人椅 Reclining Geriatric Chair	寵物雜貨有限公司	寵物雜貨有限公司
B42	可後傾老人椅 Reclining Geriatric Chair	Profits Consultant Company	歐陽芬女士
B42	可後傾老人椅 Reclining Geriatric Chair	鄧秀蘭女士	鄧秀蘭女士
B42	可後傾老人椅 Reclining Geriatric Chair	Mrs. LAU TSE Mai Kwai	劉謝美葵女士
B42	可後傾老人椅 Reclining Geriatric Chair	梁龍漢斌女士	梁龍漢斌女士
B43	自動轉身床墊 Automatic Turning Mattress	鄭應南先生	鄭應南先生
B43	自動轉身床墊 Automatic Turning Mattress	Miss TONG Mei Lin	Ms. KAN Siu Ying
B45	iPad健腦操 iPad Brain Gym	Mr. LAI Yiu Cho, Joe	黎耀祖先生
B45	iPad健腦操 iPad Brain Gym	Miss YUEN Wai Man	許証婷小姐
B45	iPad健腦操 iPad Brain Gym	Profits Consultant Company	歐陽幹朝先生及歐陽何仲英女士
B45	iPad健腦操 iPad Brain Gym	Mr. CHEUNG Chi Lung	孫戊珠女士
B45	iPad健腦操 iPad Brain Gym	Dr. LEE Shin	Dr. LEE Shin, Ms. CHUNG Po Po, Mr. LEE Kin Cheung and Ms. LEE Wan
B45	iPad健腦操 iPad Brain Gym	Ms. Elaine MAK	黃慧雲女士
B45	iPad健腦操 iPad Brain Gym	黃歡娣女士	黃歡娣女士
B46	活彩偏光燈(輕巧型) Biopton Compact III Light Therapy System	梁碧玲女士、何保女士、何榮森先生及王詠嫻女士	梁碧玲女士、何保女士、何榮森先生及王詠嫻女士
B48	復康減壓坐墊(透氣型) J2 Cushion with Air Exchange Cover	關世傑醫生	陳碧英女士
B48	復康減壓坐墊(透氣型) J2 Cushion with Air Exchange Cover	何秀卿女士	伍福明先生
B49	心肺復甦用具套 Resuscitator Set	Ms. LI Lai Ping	李麗萍女士
B49	心肺復甦用具套 Resuscitator Set	Mr. CHAN Shu Kan, Raymond	楊仲美母親大人
B49	心肺復甦用具套 Resuscitator Set	Mr. CHAN Shu Kan, Raymond	楊仲美母親大人
B49	心肺復甦用具套 Resuscitator Set	成利堡印刷製作有限公司	成利堡印刷製作有限公司
B50	消毒櫃 Sterilizer Cupboard	Ms. FUNG Chor Yee, Amy	馮顯強先生
B50	消毒櫃 Sterilizer Cupboard	蔡天贊先生	蔡天贊先生
B50	消毒櫃 Sterilizer Cupboard	Ms. LAU Yin Wing	劉聯成先生
B50	消毒櫃 Sterilizer Cupboard	Ms. LAU Yin Wing	賴南許先生

B51	復康減壓坐墊(基本型) Jay Care Cushion	陳顯揚先生	陳顯揚先生
B52	離椅警報器 Chair Alarm System	Shaan (H.K.) Limited	Shaan (H.K.) Limited
B52	離椅警報器 Chair Alarm System	Ms. WONG Wai Shan, Natalie	陳立奇先生
B53	離床警報器 Bed Alarm System	東華三院前任總理章志人先生	章平先生及章吳勤香女士
B53	離床警報器 Bed Alarm System	Ms. CHEUNG Mi Ling, Ida	張潘惠珍女士
B53	離床警報器 Bed Alarm System	P&J Group Ltd.	PJ SOKE
B53	離床警報器 Bed Alarm System	P&J Group Ltd.	PJ SOKE
B53	離床警報器 Bed Alarm System	P&J Group Ltd.	PJ SOKE
B53	離床警報器 Bed Alarm System	P&J Group Ltd.	PJ SOKE
B53	離床警報器 Bed Alarm System	P&J Group Ltd.	PJ SOKE
B53	離床警報器 Bed Alarm System	P&J Group Ltd.	PJ SOKE
B53	離床警報器 Bed Alarm System	P&J Group Ltd.	PJ SOKE
B53	離床警報器 Bed Alarm System	P&J Group Ltd.	PJ SOKE
B54	耳溫探熱器套裝 Ear Thermometer with Ear Lens Filter	Ms. LI Lai Ping	李麗萍女士
B54	耳溫探熱器套裝 Ear Thermometer with Ear Lens Filter	李北奇先生	鄭妙妍女士
B54	耳溫探熱器套裝 Ear Thermometer with Ear Lens Filter	鄧秀蘭女士	鄧秀蘭女士
B54	耳溫探熱器套裝 Ear Thermometer with Ear Lens Filter	鄭樹雄先生	鄭樹雄先生
B55	圓筒形手功能訓練器 Stacking Cone	姚永泰先生	姚永泰先生

青少年及家庭單位 Youth and Family Services Centres

編號 No.	儀器名稱 Name of Medical Equipment	善長芳名 Donor Name	儀器上的鳴謝芳名 Acknowledgement on the equipment
C4	一氧化碳測試機 piCO+Smokerlyzer	麥美娜小姐	麥黎帶喜女士
C4	一氧化碳測試機 piCO+Smokerlyzer	Ms. CHEUNG Mi Ling, Ida	劉文海先生
C5	三用測試機 ACCUTREND GCT	Ms. CHEUNG Mi Ling, Ida	劉侯春英女士
C6	高級精密人體磅連身高尺 Electronic Professional Personal Scale	Ms. LAI Hoi Yan, Helena	陳鏡泉先生
C7	水銀及電子顯示血壓計 Mercury and Electronic Display	Ms. CHEUNG Mi Ling, Ida	張步奇先生

31/3/2013